

**LT** Elektrinis vandens šildytuvas

**BG** Електрички бойлер

**LV** Elektriskais ūdens sildītājs

**SL** Električni grelnik vode

**ET** Elektriline veesoojendaja

**NL** Elektrische waterverwarmer

**PL** Podgrzewacze elektryczne

**TR** Elektrikli Termosifon

**HR** Električne grijalice vode

**AR** سخان مياه كهربائي

**RO** Boilere electrice



- LT** Pajungimo, naudojimo ir prižiūrėti instrukcija 4
- LV** Uzstādīšanas, eksploatācijas un apkalpošanas instrukcija 15
- ET** Paigaldus ja kasutusjuhend 26
- PL** Instrukcja instalacji użytkowania i obsługi 37
- HR** Uputstvo za instaliranje 48
- RO** Instrucțiuni de utilizare pag. 59
- BG** Инструкции за инсталиране, използване и поддръжка сТр.70
- SL** Navodila za montažo, uporabo in vzdrževanje 82
- NL** Voorschriften voor de installatie, het gebruik en onderhoud pag. 93
- TR** Kullanma ve Bakım Kılavuzu saifa. 105
- AR** تعليمات التركيب والاستخدام والصيانة صفحة 126

# OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA




## UWAGA!

1. Niniejsza instrukcja jest integralną i ważną częścią produktu. Należy ją starannie przechowywać i musi zawsze towarzyszyć urządzeniu, nawet jeśli zostanie odstąpione innemu właścicielowi lub użytkownikowi i/lub przeniesione w inne miejsce.
2. Należy uważnie przeczytać instrukcje i ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji, ponieważ dostarczają ważnych informacji dla bezpiecznego instalacji, użytkowania i konserwacji.
3. Instalacja i pierwsze uruchomienie urządzenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel, zgodnie z krajowymi aktualnymi przepisami w zakresie instalacji siły i wszelkimi wymogami lokalnych władz i organów odpowiedzialnych za zdrowie publiczne. W każdym razie, przed uzyskaniem dostępu do zacisków, wszystkie obwody zasilania muszą być odłączone.
4. **Zabrania się** używania niniejszego urządzenia do celów innych, niż określono. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym, błędnym lub niezastosowaniem się do instrukcji zawartych w tym dokumencie.
5. Nieprawidłowa instalacja może spowodować szkody dla osób, zwierząt lub mienia, za które producent nie będzie odpowiedzialny.
6. Elementów opakowania (zszywki, woreczki z tworzywa sztucznego, styropian itd.) nie należy pozostawiać w zasięgu dzieci, ponieważ są źródłem niebezpieczeństwa.
7. Z urządzenia mogą korzystać dzieci mające nie mniej niż 8 lat i osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub braku bez doświadczenia i niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że będą nadzorowane lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumienia związanego z nim niebezpieczeństwa. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczeniem i konserwacją, które powinien przeprowadzić użytkownik, nie powinny zajmować się dzieci bez nadzoru.
8. **Zabrania się** dotykać urządzenia nie mając obuwia lub gdy części ciała są mokre.
9. Wszelkie naprawy, czynności konserwacyjne, połączenia hydrauliczne elektryczne powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części za-
















miennych. Niezastosowanie się do powyższego może **zagrozić** bezpieczeństwu i powoduje utratę wszelkiej odpowiedzialności ze strony producenta.

10. Temperatura ciepłej wody jest regulowana przez termostat, który służy również, jako urządzenie wielokrotnej aktywacji zapobiegające niebezpiecznym wzrostom temperatury.
11. Przyłączenie elektryczne należy wykonać, jak podano w odpowiednim paragrafie.
12. Jeśli urządzenie jest wyposażone w kabel zasilający, w przypadku jego wymiany należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub zwrócić się do wykwalifikowanego personelu.
13. Jeśli został dostarczony razem z urządzeniem, sprzęt do ochrony przed nadciśnieniem nie może być naruszany i należy go okresowo włączać, aby sprawdzić, czy nie jest zablokowany i aby usunąć ewentualny osad kamienny. W przypadku krajów, które przyjęły normę EN 1487 wymagane jest, aby na rurze wlotu wody dokręcić zespół bezpieczeństwa, zgodny z tą normą, którego maksymalne ciśnienie powinno wynosić 0,7 MPa i które powinno zawierać co najmniej jeden zawór odcinający, zawór zwrotny, zawór bezpieczeństwa, urządzenie przełączające obciążenia hydraulicznego.
14. Krople spadające z urządzenia do ochrony przed nadmiernym ciśnieniem i zespołu bezpieczeństwa EN 1487 są **normalnym** zjawiskiem w fazie ogrzewania. Z tego powodu konieczne jest przyłączenie do kanalizacji, które pozostaje jednak zawsze otwarte, wykonane z rury spustowej zainstalowanej pochyłe ciąglem ku dołowi i w miejscu bez występowania lodu.
15. Należy koniecznie opróżnić urządzenie, jeśli nie będzie się z niego korzystać lub ma pozostać w pomieszczeniu wystawionym na działanie mrozu.
16. Ciepła woda wypływająca z temperaturą 50°C przez kurki może spowodować poważne oparzenia. Dzieci, niepełnosprawni i osoby starsze są bardziej narażone na to ryzyko. Dlatego zaleca się stosowanie termostatycznego zaworu mieszającego, przykręconego do rury wylotowej wody urządzenia oznaczonego czerwonym kołnierzem.
17. Zadne łatwopalnych przedmioty nie powinny się stykać i/lub znajdować w pobliżu urządzenia.

## Opis symboli:

Symbol	Znaczenie
	Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia oznacza ryzyko obrażeń, w niektórych przypadkach nawet śmiertelnych, dla ludzi.
	Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia oznacza ryzyko szkód, w niektórych przypadkach nawet bardzo poważnych, dla przedmiotów, roślin lub zwierząt
	Nakaz przestrzegania ogólnych zasad bezpieczeństwa i parametrów produktu.

## OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Odn.	Ostrzeżenie	Niebezpieczeństwo	Symb.
1	Nie należy wykonywać czynności, które wiążą się z otwarciem urządzenia i usunięciem go z instalacji	Porażenie prądem na skutek obecności części pod napięciem Obrażenia osób na skutek oparzeń spowodowanych obecnością nagranych elementów lub rany na skutek obecności ostrych i wystających krawędzi	
2	Nie uruchamiać lub wyłączać urządzenia poprzez włożenie lub wyciągnięcie wtyczki kabla zasilającego	Porażenie prądem na skutek uszkodzenia kabla, wtyczki lub gniazda	
3	Nie uszkodzić kabla zasilającego	Porażenie prądem na skutek odsłoniętych przewodów pod napięciem	
4	Nie pozostawiać przedmiotów na urządzeniu	Indywidualne obrażenia spowodowane przez spadający przedmiot ze względu na wibracje	
		Uszkodzenie urządzenia lub poniższych przedmiotów na skutek spadku przedmiotu w wyniku wibracji	
5	Nie wchodzić na urządzenie	Uszkodzenia ciała z powodu spadku z urządzenia	
		Uszkodzenie urządzenia lub poniższych przedmiotów na skutek spadku urządzenia w wyniku odłączenia się od mocowania	
6	Nie wolno czyścić urządzenia, dopóki nie wyłączy się go, nie wyjmie etykiety z gniazda lub nie wyłączy właściwego wyłącznika	Porażenie prądem na skutek obecności części pod napięciem	
7	Zainstalować urządzenie na solidnej ścianie nie podlegającej drganiom	Spadek urządzenia na skutek ustąpienia ściany lub hałasu podczas pracy	
8	Wykonać połączenia elektryczne z zastosowaniem przewodów o odpowiednim przekroju	Pożar z powodu przegrzania na skutek upływu prądu w nieodpowiednio dobranych kablach	
9	Wyzerować wszystkie funkcje bezpieczeństwa i kontroli, których dotyczy interwencja na urządzeniu, zapewniając przed ponownym uruchomieniem, że działają poprawnie.	Uszkodzenie lub zablokowanie urządzenia na skutek niekontrolowanego działania	
10	Opróżnić elementów, które mogłyby zawierać gorącą wodę, włączając przed ich obsługą ewentualne odpowietrzniki	Obrażenia osób na skutek poparzeń	
11	Usunąć osad wapienny z komponentów zgodnie ze specyfikacją w "MSDS" użytego produktu, wietrząc pomieszczenie, mając na sobie odzież ochronną, unikając mieszania różnych produktów i chroniąc urządzenie i okoliczne przedmioty	Obrażenia ciała spowodowane przez kontakt skóry lub oczu z kwasowymi substancjami, wdychanie lub połknięcie szkodliwych czynników chemicznych	
		Uszkodzenia urządzenia lub otaczających przedmiotów z powodu korozji spowodowanej przez substancje kwasowe	
12	Do czyszczenia urządzenia nie stosować środków owadobójczych, rozpuszczalników ani silnych detergentów	Uszkodzenie części z tworzywa sztucznego lub pomalowanych	

## Funkcja usuwania Legionelli

Legionella jest rodzajem bakterii w kształcie pałeczki, której naturalnym środowiskiem jest woda źródłana. „Choroba legionistów“ to szczególny rodzaj zapalenia płuc wywołanego w wyniku wdychania pary wodnej zawierającej tę bakterię. W związku z tym, należy unikać długich okresów stagnacji wody znajdującej się w podgrzewaczu, który należy stosować lub opróżniać co najmniej raz w tygodniu.

Norma europejska CEN/TR 16355 zawiera wytyczne dotyczące najlepszych praktyk, jakie należy zastosować w celu zapobieżenia rozprzestrzenianiu się bakterii Legionella w wodzie pitnej. Jeśli występują, należy przestrzegać miejscowych przepisów nakładających dodatkowe ograniczenia w kwestii Legionelli.

Ten elektroniczny podgrzewacz wody wykorzystuje zautomatyzowany system dezynfekcji wody, który jest uruchamiany domyślnie. System ten zaczyna działać po każdorazowym włączeniu podgrzewacza wody, w każdym razie co 30 dni, ustawiając temperaturę wody na 60° C.

Uwaga: podczas wykonywania przez urządzenie cyklu dezynfekcji termicznej, wysoka temperatura wody może spowodować oparzenia. W związku z tym, przed kąpielą w wannie lub pod prysznicem, należy sprawdzić temperaturę wody.

## DANE TECHNICZNE

Dane techniczne umieszczono na tabliczce (etykieta znajdująca się w pobliżu rur wlotu i wylotu wody).

Tabela 2 - Informacje o produkcie								
Gama	30		50		80		100	
Masa (kg)	16		21		27		32	
Instalacja	Pionowy	Poziomy	Pionowy	Poziomy	Pionowy	Poziomy	Pionowy	Poziomy
Model	Patrz tabliczka danych							
Qelec (kWh)	3,096	3,736	7,290	7,478	7,527	8,559	7,714	8,403
Qelec, week, smart (kWh)	13,016	14,417	25,234	26,631	26,045	28,656	25,981	28,316
Qelec, week (kWh)	18,561	22,882	32,166	37,027	34,922	41,815	36,489	42,196
Profil obciążenia	S	S	M	M	M	M	M	M
L <sub>wa</sub>	15 dB							
$\eta_{wh}$	39,0%	36,6%	40,0%	40,0%	40,0%	39,9%	40,0%	40,0%
V40 (l)	-	-	77	65	90	90	130	102
Pojemność (l)	25	25	45	45	65	65	80	80

Dane energii w tabeli i dodatkowe informacje podane w Wykazie Produktu (załącznik A, który jest nieodłączną częścią niniejszej instrukcji) są określone zgodnie z dyrektywami UE 812/2013 i 814/2013.

Produkty bez etykiety i odpowiedniej karty do zestawów podgrzewaczy i urządzeń słonecznych, o których mowa w rozporządzeniu 812/2013, nie są przeznaczone do stosowania w takich zestawach.

Urządzenie jest wyposażone w funkcję smart, która umożliwia dostosowanie poboru do profili użytkowych użytkownika.

Jeśli z urządzenia korzysta się prawidłowo, codzienny pobór równy “Qelec\* (Qelec,week,smart/ Qelec,week)” jest mniejszy od tego, równoznacznego produktu bez funkcji smart”.

**To urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa elektrycznego IEC 60335-1, IEC 60335-2-21.**

**Umieszczenie oznakowania CE na urządzeniu potwierdza jego zgodność z następującymi dyrektywami wspólnotowymi, których spe\_nia zasadnicze wymagania:**

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.



## NORMY ZWIĄZANE Z INSTALACJĄ (dla instalatora)



**UWAGA!** Należy skrupulatnie prześledzić treść uwag ogólnych i norm bezpieczeństwa zamieszczonych na początku tego tekstu, stosując się bezwzględnie do tego, co tam napisano.

Zainstalowanie i uruchomienie podgrzewacza wody powinno być wykonane przez odpowiednio przeszkolony personel zgodnie z obowiązującymi normami i ewentualnymi przepisami wydanymi przez lokalne władze i urzędy zajmujące się zdrowiem publicznym.

Urządzenie służy do podgrzewania wody do temperatury niższej od temperatury wrzenia.

Musi ono być podłączone do sieci doprowadzającej wodę użytkową, której właściwości są dostosowane do wydajności i pojemności urządzenia.

Przed podłączeniem urządzenia należy:

- Sprawdzić, czy jego właściwości (wskazane na tabliczce znamionowej) spełniają potrzeby klienta.
- Upewnić się, czy instalacja jest zgodna ze stopniem IP (ochrona przed przenikaniem cieczy) urządzenia, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Zapoznać się z informacjami zawartymi na etykiecie opakowania i na tabliczce znamionowej.

### Instalacja urządzenia

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane z przeznaczeniem do instalacji wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Ponadto, wymagane jest przestrzeganie następujących zaleceń w odniesieniu do obecności czynników, takich jak:

- **Wilgotność:** nie instalować urządzenia w wilgotnych i zamkniętych (pozbawionych wentylacji) pomieszczeniach.
- **Mróz:** nie instalować urządzenia w pomieszczeniach, gdzie istnieje prawdopodobieństwo spadku temperatury do krytycznego poziomu, przy którym powstaje ryzyko tworzenia się lodu.
- **Promienie słoneczne:** nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nawet przez szyby.
- **Pył/opary/gazy:** nie instalować urządzenia w przypadku obecności w pomieszczeniu szczególnie agresywnych czynników, takich jak kwaśne opary, pyły lub wysokie stężenia gazów.
- **Wyładowania elektryczne:** nie instalować urządzenia bezpośrednio na liniach elektrycznych niezabezpieczonych przed skokami napięcia.

W przypadku ścian wykonanych z cegły dziurawki lub z pustaków, ścian działowych o ograniczonej statyczności i ogólnie murów innego rodzaju niż wskazane, przed przystąpieniem do instalacji urządzenia należy przeprowadzić kontrolę statyczną systemu nośnego.

Haki mocujące do ściany powinny być na tyle mocne, aby utrzymać ciężar trzy razy większy niż ciężar bojlera w całości wypełnionego wodą. Do mocowania zaleca się haki o średnicy co najmniej 12 mm (Rys. 3).

Zaleca się, aby urządzenie (A Rys.1) zainstalować jak najbliżej punktów poboru, aby ograniczyć straty ciepła wzdłuż rur. Lokalne przepisy mogą obejmować ograniczenia dla instalacji urządzenia w łazience, dlatego należy przestrzegać minimalnej odległości wymaganej przez prawo.

Aby usprawnić różne czynności konserwacyjne zaplanować wolną przestrzeń wewnątrz osłony, co najmniej 50 cm, aby uzyskać dostęp do części elektrycznych.

### Instalacja wielopozycyjna

Produkt można zainstalować zarówno w konfiguracji pionowej jak i poziomej (Rys. 2). Podczas instalacji poziomej przekrócić urządzenie w prawo tak, aby rury wody znalazły się z lewej strony (rura zimnej wody u dołu).

## POŁĄCZENIA HYDRAULICZNE

Podłączyć doprowadzenie i odprowadzenie wody z podgrzewacza przy pomocy rur i złączek o odpowiedniej wytrzymałości nie tylko na ciśnienia napotymane w czasie eksploatacji, ale także na temperaturę ciepłej wody, która w czasie normalnej pracy może osiągać, a nawet przekraczać 90°C. Odradza się więc zastosowanie materiałów, które nie byłyby wytrzymałe w takiej temperaturze.

Na końcówkę rury doprowadzającej zimną wodę do urządzenia, oznaczoną kołnierzem w kolorze niebieskim, nakręcić złączkę typu „T”. Do jednej z końcówek tej złączki przykręcić kurek służący do opróżniania podgrzewacza z wody (B rys.2), który nie powinien być uruchamiany ręcznie, ale przy pomocy specjalnego narzędzia. Na drugiej końcówce złączki należy zamontować grupę bezpieczeństwa zabezpieczającą przed nadmiernym ciśnieniem (A rys.2).

**UWAGA!** W przypadku krajów, które przyjęły normę europejską EN 1487:2000, grupa bezpieczeństwa zabezpieczającą przed nadmiernym ciśnieniem dostarczone ewentualnie wraz z produktem nie jest zgodne z normami krajowymi. Grupa bezpieczeństwa zgodna z normą powinna mieć ciśnienie maksymalne na poziomie 0,7 Mpa (7 barów) i zawierać przynajmniej: zawór odcinający, zawór bezzwrotny, urządzenie kontrolujące działanie zaworu bezzwrotnego, zawór bezpieczeństwa i urządzenie do odłączenia obciążenia hydraulicznego.



W razie zadziałania grupy bezpieczeństwa, wyjście odprowadzające powinno być połączone do systemu rur odprowadzających o średnicy przynajmniej takiej samej jak rury do podłączenia urządzenia. Połączenie powinno być zrealizowane poprzez lejek pozwalający na odstęp minimum 20 mm i swobodny dostęp powietrza, z możliwością kontroli wzrokowej tak, aby w przypadku zadziałania urządzenia zabezpieczającego uniknąć uszkodzeń ciała lub szkód materialnych, za które konstruktor nie ponosi odpowiedzialności. Rurę doprowadzającą zimną wodę z sieci wodociągowej należy połączyć poprzez wąż giętki z wejściem grupy bezpieczeństwa zabezpieczającej przed nadmiernym ciśnieniem, jeśli to konieczne używając przy tym dodatkowo zaworu odcinającego (D rys 2). W przypadku otwarcia kurka zworu bezpieczeństwa należy ponadto przewidzieć rurę do odprowadzania wody nałożoną na wyjście C rys 2.

Podczas wkręcania zaworu bezpieczeństwa nie należy nakręcać go na siłę do końca i nie dokonywać przy nim żadnych manipulacji. Pojawienie się kropli wody jest normalną oznaką działania zaworu bezpieczeństwa przed nadmiernym ciśnieniem w fazie nagrzewania się urządzenia, dlatego też jest niezbędne zainstalowanie systemu rur odprowadzających te niewielkie ilości wody, pozostawiając jednakże wolną przestrzeń nad lejkiem umożliwiającą swobodny dostęp powietrza, przy jednoczesnym zachowaniu spadku ułatwiającego spływ wody i zabezpieczeniu systemu odprowadzania wody przed zamarznięciem. W przypadku gdyby ciśnienie w sieci wodociągowej było bliskie wartościom, na jakie ustawiony jest zawór bezpieczeństwa, konieczne jest zainstalowanie regulatora ciśnienia w sieci, w miejscu możliwie najdalszym od urządzenia. W sytuacji, kiedy przewiduje się zainstalowanie kurków ciepłej wody z mieszalnikami (baterie łazienkowe lub prysznicowe) należy przepłukać rury usuwając z nich ewentualne zanieczyszczenia, które mogłyby uszkodzić baterie. Trwałość podgrzewacza wody uwarunkowana jest dobrym działaniem systemu ochrony galwanicznej, toteż urządzenie nie powinno być używane w przypadku wody o stałej twardości poniżej 12° francuskich.

Natomiast w przypadku wody o dużej twardości będzie następowało znaczne i szybkie tworzenie się kamienia kotłowego wewnątrz urządzenia, co w konsekwencji doprowadzi do spadku wydajności i uszkodzenia grzałki elektrycznej.

## Połączenie elektryczne

**Przed dokonaniem jakiegokolwiek interwencji należy za pomocą zewnętrznego wyłącznika odłączyć urządzenie od elektrycznej sieci zasilającej.**

Przed zainstalowaniem urządzenia zaleca się dokładnie sprawdzić instalację elektryczną, która powinna być zgodna z aktualnymi przepisami, ponieważ producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane brakiem uziemienia instalacji lub nieprawidłowościami zasilania elektrycznego.


Sprawdzić, czy instalacja zasilająca jest w stanie dostarczyć maksymalną moc elektryczną, pobieraną przez podgrzewacz wody (sprawdzić dane z tabliczki znamionowej) i czy przekrój przewodów służących do podłączenia urządzenia jest wystarczający i zgodny z obowiązującymi normami.

Zabronione jest używanie gniazdek wielokrotnych, przedłużaczy lub rozgałęźników.

Zabronione jest używanie rur instalacji hydraulicznej, grzewczej oraz gazowej do uziemienia urządzenia.

Jeśli urządzenie wyposażone jest w elektryczny przewód zasilający, to w przypadku konieczności jego zastąpienia należy użyć przewodu o takich samych właściwościach (typu H05VV-F 3x1,5mm<sup>2</sup>, średnicy 8,5mm). Kabel zasilający (typu H05 V V-F 3x1,5 mm<sup>2</sup> średnica 8,5 mm) powinien znajdować się w odpowiednim gnieździe w tylnej części urządzenia, aby dosięgnął tabliczki zaciskowej (M Rys. 7), na koniec zablokować pojedyncze przewody, dokręcając odpowiednie śruby. Zablokować kabel zasilający odpowiednimi opaskami kablowymi z wyposażenia.

Do odłączania urządzenia od sieci należy stosować wyłącznik dwubiegunowy odpowiadający obowiązującym normom CEI-EN (otwarcie styków co najmniej 3 mm, najlepiej wyposażony w bezpieczniki).

Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe, przewód uziemienia (który powinien być koloru żółto-zielonego, dłuższy niż przewody faz) należy przymocować do zacisku oznaczonego symbolem  (G Rys. 7).

Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości na tabliczce znamionowej urządzenia. Se l'apparecchio non è fornito di cavo di alimentazione, le modalità di installazione deve essere scelta tra le seguenti:

- przyłączenie do sieci stałej przy pomocy sztywnej rury (jeśli urządzenie nie zostało wyposażone w opaski kablowe);, użyć kabla o minimalnym przekroju 3x1,5 mm<sup>2</sup>;
- Przy pomocy przewodu giętkiego (typu H05VV-F 3x1,5mm<sup>2</sup> średnicy 8,5mm), o ile urządzenie jest wyposażone w blokadę zapobiegającą wyciągnięciu przewodu.

## Uruchomienie i odbiór techniczny urządzenia

Przed załączeniem napięcia należy napełnić podgrzewacz wodą z sieci.

Taką operację wykonuje się otwierając centralny zawór sieci domowej i zarazem kurek poboru ciepłej wody, aż do wypuszczenia całego zawartego w środku powietrza. Sprawdzić wzrokowo, czy nie przecieka woda, nawet z przez kołnierze, rurę obejściową, ewentualnie odpowiednio dokręcić śruby (C Rys. 5) i/lub pierścienie (W Rys. 7).

Załączyć napięcie elektryczne poprzez włączenie wyłącznika sieciowego.

NB.: dla modeli z interfejsem użytkownika przedstawionym na rysunku 9, w przypadku instalacji poziomej należy skonfigurować odpowiednie wyświetlenie wyświetlacza, jednocześnie wciskając na 5 sekund przycisk "mode" i "eco".

# NORMY DOTYCZĄCE OBSŁUGI I KONSERWACJI (dla autoryzowanego personelu)



**UWAGA!** Należy skrupulatnie przestrzegać uwag ogólnych i norm bezpieczeństwa zamieszczonych na początku tekstu, stosując się bezwzględnie do zawartych tam wskazówek.

**Wszystkie prace interwencyjne i operacje związane z obsługą i konserwacją urządzenia powinny być wykonywane przez personel posiadający odpowiednie uprawnienia (odpowiadający wymaganiom norm obowiązującym w tym zakresie).**

Przed wezwaniem specjalistów z Serwisu Obsługi Technicznej w przypadku podejrzenia uszkodzenia, należy jednak sprawdzić, czy niewłaściwe funkcjonowanie nie zależy od innych przyczyn, takich jak na przykład chwilowy brak wody w sieci wodociągowej lub brak energii elektrycznej.

## Opróżnienie urządzenia

Opróżnienie urządzenia jest konieczne wtedy, kiedy miałyby ono pozostać nieużywane w pomieszczeniu zagrożonym spadkami temperatury poniżej zera.

Kiedy okaże się ono konieczne, opróżnienie należy wykonać według następującego planu:

- odłączyć urządzenie od elektrycznej sieci zasilającej;
- zamknąć kurek odcinający, jeśli taki został zainstalowany (**D** rys.2), w przeciwnym razie zamknąć centralny zawór instalacji domowej;
- otworzyć kurek poboru ciepłej wody (przy umywalce lub wannie);
- otworzyć kurek **B** (rys.2).

## Ewentualna wymiana części

Aby wykonać prace związane z kartą mocy (Odn. **Z**), odłączyć kable (Odn. **C**, **Y** i **P**) i wykręcić śruby. Aby wykonać prace związane z panelem sterowania, najpierw należy usunąć kartę mocy (Odn. **Z**). Karta wyświetlacza jest przymocowana do produktu dwoma bocznymi skrzydełkami mocującymi (**A** Rys. 4a) dostępnymi od wnętrza kaloty dolnej.

Aby odczepić skrzydełka mocujące panelu sterowania, do podważenia użyć śrubokręta płaskiego (**A** Rys. 4b) i odczepić je od sworzni, następnie wypchać go na zewnątrz (**2** Rys. 4b), aby go zwolnić z gniazda. Powtórzyć operację dla obydwu skrzydełek mocujących. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie uszkodzić skrzydełek mocujących z tworzywa sztucznego, ponieważ przeszkodziłoby to w prawidłowym montażu panelu w odpowiednim miejscu, co mogłoby doprowadzić do wad estetycznych. Po usunięciu panelu sterowania można odłączyć łączniki uchwytów czujnikowych i karty mocy. Aby wykonać jakiegokolwiek prace dotyczące uchwytów czujnikowych (Odn. **K**) należy odłączyć przewody (Odn. **F**) od panelu sterowania i wyjąć je z gniazda, uważając, aby nadmiernie ich nie wyginać.

### Podczas.

Aby wykonać jakiegokolwiek prace dotyczące elementów grzejnych i anod, najpierw należy opróżnić urządzenie (patrz odpowiedni paragraf). Wykręcić śruby (**C** Rys. 5) i zdjąć kołnierze (**F** Rys. 5). Z kołnierzami połączone są elementy grzejne i anody. Podczas ponownego montażu należy uważać, aby pozycja uchwytów czujnikowych i elementów grzejnych była zgodna z początkową (Rys. 7 i 5). Uważać, aby talerz kołnierza z kolorowym napisem H.E.1 lub H.E.2 był zamontowany w odpowiedniej pozycji oznaczonej tym samym napisem.

Po każdym usunięciu wskazana jest wymiana uszczelki kołnierza (**Z** Rys. 6).

**UWAGA! Zamiana pozycji elementów grzejnych oznacza nieprawidłowe działanie urządzenia. Prace wykonywać na jednym elemencie grzejnym na raz i wymontować drugi dopiero po ponownym zamontowaniu pierwszego.**

**Używać tylko oryginalnych części zamiennych.**

## Konserwacja okresowa

Aby uzyskać dobrą wydajność urządzenia, wskazane jest odkamienienie elementów grzejnych (**R** Rys. 6) około co dwa lata (gdy woda jest bardzo twarda, częstotliwość należy zwiększyć).

Jeśli do przeprowadzenia tej operacji nie planuje się użycia nadających się do tego celu kwasów, można nalot kamienia z grzałki usunąć mechanicznie uważając jednak, aby nie uszkodzić jej pancerza.

Anody magnezowe (**N** Rys. 6) należy wymienić co dwa lata (oprócz produktów z kotłem ze nierdzewnej stali), ale w przypadku wody agresywnej bogatej w chlorki, stan anody należy sprawdzić co dwa lata. Aby je wymienić, należy zdemontować elementy grzejne i wykręcić je z oprawy.

Rurę obejściową (**X** Rys. 7) należy sprawdzać tylko w razie jej zatkania. W tym celu należy odkręcić dwa pierścienie (**W** Rys. 7).

Po wykonaniu czynności konserwacji zwyczajnej i nadzwyczajnej wskazane jest, aby zbiornik urządzenia napełnić wodą i przeprowadzić operację całkowitego opróżniania, aby usunąć ewentualne pozostałe zanieczyszczenia.

## Zawór bezpieczeństwa chroniący przed nadmiernym ciśnieniem

Regularnie sprawdzać, czy urządzenie do ochrony przed nadmiernym ciśnieniem nie jest zablokowane lub uszkodzone i ewentualnie wymienić je lub usunąć osady kamienny.

Jeśli urządzenie do ochrony przed nadmiernym ciśnieniem jest wyposażone w dźwignię lub pokrętkę, użyć ich do:

- opróżnienia urządzenia, w razie konieczności
- okresowej kontroli prawidłowości działania.

## NORMY DLA UŻYTKOWNIKA DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA



**UWAGA!** Należy skrupulatnie przestrzegać uwag ogólnych i norm bezpieczeństwa zamieszczonych na początku tekstu, stosując się ściśle do zamieszczonych tam wskazówek.

### Zalecenia dla użytkownika

- Unikać umieszczania pod podgrzewaczem jakichkolwiek przedmiotów czy urządzeń, które mogłyby być uszkodzone przez ewentualny wyciek wody.
  - W przypadku przedłużonego okresu niekorzystania z ciepłej wody należy:
    - Odłączyć urządzenie od napięcia sieci zasilającej przestawiając wyłącznik zewnętrzny na pozycję „OFF”;
    - zamknąć kurki obwodu hydraulicznego.
  - Ciepła woda o temperaturze powyżej 50°C na zaworach wody użytkowej może spowodować natychmiastowe ciężkie poparzenia lub poważne uszkodzenia ciała. Szczególnie narażone są na tego typu uszkodzenia ciała dzieci, osoby niepełnosprawne i starsze.
- Zabronione jest przeprowadzanie przez użytkownika jakichkolwiek operacji okresowej obsługi i konserwacji urządzenia.
- Do czyszczenia zewnętrznych części należy użyć wilgotnej szmatki nawilżonej wodą z mydłem.

### Regulacja temperatury i aktywacja funkcji

Produkt domyślnie jest ustawiony na tryb „Ręczny”, z temperaturą 70°C i funkcja „ECO EVO” jest aktywna. W przypadku awarii zasilania lub gdy produkt zostanie wyłączony za pomocą przycisku ON/OFF (Odn. **A**), w pamięci pozostaje ostatnia ustawiona temperatura.

Podczas etapu ogrzewania może być słyszalny niewielki hałas na skutek ogrzewania wody

#### • W przypadku modeli z interfejsem użytkownika przedstawionym na rysunku 8:

Aby uzyskać dostęp do urządzenia, nacisnąć na przycisk ON/OFF (Odn. **A**). Ustawić żadaną temperaturę, wybierając poziom między 40°C i 80°C, używając przycisków „+” i “-”. Podczas fazy ogrzewania, diody LED (Odn. 1-5), związane z temperaturą osiągniętą przez wodę, świecą światłem ciągłym; te kolejne, aż do zadanej temperatury, migają stopniowo. W przypadku spadku temperatury, na przykład z powodu poboru wody, ogrzewanie zostanie automatycznie przywrócone i LED między ostatnią włączoną światłem ciągłym do tej, związanej z zadaną temperaturą stopniowo wznowiają miganie.

#### • W przypadku modeli z interfejsem użytkownika przedstawionym na rysunku 9:

Nacisnąć na przycisk ON/OFF (Odn. **A**), aby uzyskać dostęp do urządzenia. Podczas ogrzewania, dwie linie na obydwu stronach wyświetlacza (Odn. **C**) się świecą.

Przy pierwszej instalacji wyświetlacz powinien być skierowany odpowiednio do typu instalacji produktu. Jeśli jest pionowy, nie wymaga się żadnego działania; jeśli jest poziomy, wyświetlacz powinien być skierowany odpowiednio, wciskając jednocześnie na 5 sekund przyciski „MODE” + „ECO”.

*Ustawienie - zmiana czasu lokalnego.*

Aby przy pierwszym włączeniu zmienić czas lokalny, produkt automatycznie prosi o ustawienie prawidłowej godziny; przy kolejnym włączeniu na 3 sekundy należy wcisnąć przycisk „set”. Zmienić bieżącą godzinę, kręcąc pokrętkę, następnie potwierdzić, wciskając przycisk „set”. Powtórzyć operację dla minut.


*Tryb programowania (Ręczny, Program 1, Program 2, Program 1 i 2).*

Przy każdym dotknięciu przycisku „Mode” wybierany jest inny tryb działania (wskazany migającym napisem: P1, P2, Man). Wybór funkcji jest cykliczny i następuje w takiej kolejności: P1, P2, P1 i P2 razem, ręczny, P1 nowy itd. Programy „P1” i „P2” są ustawione domyślnie na przedziałach czasowych 07:00 i 19:00 i na temperaturę 70°C.

*Tryb „Ręczny” (symbol „Man” się świeci).*

Pozwala użytkownikowi na ustawienie wybranej temperatury przez zwykłe przekręcenie pokrętki dopóki nie zostanie wyświetlona wybrana temperatura (Odn. **E**) (przedział regulacji od 40°C do 80°C) i na wyświetlaczu będzie można



wyświetlić liczbę dostępnych pryszniców, odpowiednio do świecących się ikon . Przez kliknięcie na przycisk set ustawienie jest zapisywane. Zarówno podczas fazy wyboru temperatury jak i ogrzewania można wyświetlić rzeczywisty czas oczekiwania (Odn. F), jakiego produkt wymaga do osiągnięcia ustawionego celu (Odn. E).

“Program 1” (napis “P1” się świeci), “Program 2” (napis “P2” się świeci) i “Program 1 i 2” (napisy “P1” i “P2” się świecą) umożliwiają zaprogramowanie do dwóch przedziałów czasowych dnia z ciepłą wodą. Wcisnąć przycisk “mode” i przytrzymać, dopóki napisy odpowiadające wybranemu programowi nie zaczną migać. Teraz należy ustawić czas, w jakim ciepła woda ma być dostępna, przekręcając pokrętkę (wybór godziny następuje w 30-minutowych krokach). Przez kliknięcie na przycisk “set”, ustawienie czasu jest zapisywane.

Aby ustawić temperaturę wody na wybranym poziomie, przekręcić pokrętkę i wcisnąć przycisk “set”, aby zapisać ustawienie. Ponownie wcisnąć przycisk “set”, aby uruchomić działanie urządzenia w trybie “P1” lub “P2”. Jeśli wybrano “P1 i P2”, powtórzyć ustawianie czasu i temperatury dla drugiego programu. W okresach, w których ciepła woda nie jest wymagana, ogrzewanie wody jest wyłączone. Pojedyncze programy “P1” lub “P2” są równoznaczne i dla większej elastyczności użycia można je konfigurować niezależnie. Gdy jedna z funkcji programowania (“P1” lub “P2” lub “P1 i P2”) jest aktywna, pokrętkę jest nieaktywne. Jeśli chce się zmienić parametry, należy wcisnąć przycisk “set”.

Jeśli jedna z funkcji programowania (“P1” lub “P2” lub “P1 i P2”) jest używana razem z funkcją “ECO” (patrz paragraf “funkcja ECO EVO”), temperatura jest ustawiana automatycznie przez urządzenie i można tylko ustawić przedział czasowy wybrany dla dostępności ciepłej wody.

*NB.: w przypadku jakiegokolwiek ustawienia, jeśli użytkownik nie wykona żadnego działania przez 5 sekund, system zapisuje ostatnie ustawienie.*

## Funkcja ECO EVO

Funkcja “ECO EVO” to program oprogramowania, który automatycznie “uczy się” poziomów zużycia użytkownika, zmniejszając rozpraszanie ciepła do minimum i maksymalizując oszczędność energii. Działanie oprogramowania “ECO EVO” polega na okresie początkowego zapisywania trwającym jeden tydzień, podczas którego produkt zacznie działać z ustawioną temperaturą. Na koniec tygodnia “nauki”, oprogramowanie reguluje ogrzewanie wody na podstawie rzeczywistego zapotrzebowania użytkownika określonego automatycznie przez urządzenie. Produkt zapewnia minimalny zapas ciepłej wody również w okresie bez poborów wody.

Proces nauki zapotrzebowania na ciepłą wodę trwa nadal po pierwszym tygodniu. Proces osiąga maksymalną wydajność po czterech tygodniach nauki.

Aby uaktywnić funkcję, wcisnąć odpowiedni przycisk, który się zaświeci. W tym trybie, ręczny wybór temperatury jest możliwy, ale jego zmiana wyłącza funkcję “ECO EVO”.


Aby ją uaktywnić ponownie, znowu wcisnąć przycisk “ECO”.

Za każdym razem, gdy funkcja “ECO EVO” lub sam produkt są wyłączone i później włączone ponownie, funkcja będzie się dalej uczyć poziomów zużycia. Aby zapewnić prawidłowe działanie programy, nie należy odłączać produktu od sieci elektrycznej. Wewnętrzna pamięć zapewni przechowanie danych maksymalnie przez 4 godziny bez elektryczności, następnie wszystkie pobrane dane zostaną skasowane i proces nauki zaczyna się od początku.



Przy każdym przekręceniu pokrętki w celu ustawienia temperatury, funkcja “ECO EVO” wyłącza się automatycznie a odpowiedni napis gaśnie. Produkt dalej działania w wybranym zaprogramowanym trybie, z aktywną funkcją ECO. Aby dobrowolnie usunąć pobrane dane, wcisnąć przycisk “ECO” na dłużej niż 5 sekund. Gdy proces zerowania jest zakończony, napis “ECO” szybko miga, aby potwierdzić skasowanie danych.

## Wyświetlanie “Shower Ready”

### • W przypadku modeli z interfejsem użytkownika przedstawionym na rysunku 8.

Produkt jest wyposażony w inteligentną funkcję do minimalizowania czasu ogrzewania wody. Bez względu na wybraną przez użytkownika ustawioną temperaturę, ikona “shower ready”  zaświeci się, jak tylko woda będzie wystarczająco ciepła na przynajmniej jeden prysznic (40 litrów ciepłej wody mieszanej do 40°C).

### • W przypadku modeli z interfejsem użytkownika przedstawionym na rysunku 9.

Produkt jest wyposażony w inteligentną funkcję do minimalizowania czasu ogrzewania wody. Bez względu na wybraną przez użytkownika ustawioną temperaturę, ikona “shower ready”  zaświeci się, jak tylko woda będzie wystarczająco ciepła na przynajmniej jeden prysznic (40 litrów ciepłej wody mieszanej do 40°C). Gdy woda wystarczająca na drugi prysznic się nagrzej, zaświeci się druga ikona “shower ready”  i tak dalej (maksymalna liczba pryszniców zależy od pojemności zakupionego modelu).

## Resetowanie/Diagnostyka

### • W przypadku modeli z interfejsem użytkownika przedstawionym na rysunku 8.

W przypadku wystąpienia jednej z niżej opisanych usterek, urządzenie przechodzi w stan awaryjny i wszystkie kontrolki LED na panelu sterowania pulsują jednocześnie.

**Diagnostyka:** aby uaktywnić funkcję diagnostyki, na 5 sekund wcisnąć przycisk ON/OFF (Odn. A). Typ usterki jest wskazywany za pomocą pięciu LED (Odn. 1-5) zgodnie z poniższym schematem:

LED. Odn. 1 - Wewnętrzna usterka karty elektronicznej

LED Odn. 1 i 3 - Wewnętrzna usterka karty elektronicznej (komunikacja NFC lub dane NFC)

LED Odn. 3 - Usterka czujników temperatury (otwarte lub zwarcie) - kocioł outlet

LED Odn. 5 - Przegrzanie wody wykryte przez jeden czujnik - kocioł outlet  
 LED Odn. 4 i 5 - Przegrzanie ogólne (usterka karty elektronicznej) - kocioł outlet  
 LED Odn. 3 i 4 - Brak ogrzewania wody przy zasilanym elemencie grzejnym - kocioł outlet  
 LED Odn. 3, 4 i 5 - Przegrzanie spowodowane brakiem wody - kocioł outlet  
 LED Odn. 2 i 3 - Usterka czujników temperatury (otwarte lub zwarcie) - kocioł inlet  
 LED Odn. 2 i 5 - Przegrzanie wody wykryte przez jeden czujnik - kocioł inlet  
 LED Odn. 2, 4 i 5 - Przegrzanie ogólne (usterka karty elektronicznej) - kocioł inlet  
 LED Odn. 2, 3 i 4 - Brak ogrzewania wody przy zasilanym elemencie grzejnym - kocioł inlet  
 LED Odn. 2, 3, 4 i 5 - Przegrzanie spowodowane brakiem wody - kocioł inlet  
 Aby wyjść z funkcji diagnostyki, wcisnąć przycisk ON/OFF (Odn. A) lub poczekać 25 sekund.

• **W przypadku modeli z interfejsem użytkownika przedstawionym na rysunku 9.**

Gdy wystąpią problemy związane z działaniem, urządzenie wejdzie w "stan usterki" i na wyświetlaczu zacznie migać odpowiedni kod (na przykład E01). Kody błędów są następujące:

E01 - Wewnętrzna usterka karty

E04 - Usterka anody na prąd przyłożony (ochrona przed korozją niegwarantowana)

E09 - Nadmierna liczba resetów w ciągu piętnastu minut

E10 - Usterka czujników temperatury (otwarte lub zwarcie) - kocioł outlet

E11 - Przegrzanie wody wykryte przez jeden czujnik - kocioł outlet

E12 - Przegrzanie ogólne (usterka karty elektronicznej) - kocioł outlet

E14 - Brak ogrzewania wody przy zasilanym elemencie grzejnym - kocioł outlet

E15 - Przegrzanie spowodowane brakiem wody - kocioł outlet

E20 - Usterka czujników temperatury (otwarte lub zwarcie) - kocioł inlet

E21 - Przegrzanie wody wykryte przez jeden czujnik - kocioł inlet

E22 - Przegrzanie ogólne (usterka karty elektronicznej) - kocioł inlet

E24 - Brak ogrzewania wody przy zasilanym elemencie grzejnym - kocioł inlet

E25 - Przegrzanie spowodowane brakiem wody - kocioł inlet

E61 - Wewnętrzna usterka karty elektronicznej (komunikacja NFC)

E62 - Wewnętrzna usterka karty elektronicznej (dane NFC uszkodzone)

E70 - Obecność kamienia kotłowego - Aktywny tryb ograniczony

Reset błędów: aby zresetować urządzenie, wyłączyć produkt i włączyć go ponownie przyciskiem ON / OFF (Odn. A). Jeśli przyczyna usterki zniknie natychmiast po zresetowaniu, urządzenie wraca do normalnego działania. W przeciwnym razie kod błędów należy widać na wyświetlaczu; skontaktować się z Centrum Pomocy Technicznej.

## Funkcje dodatkowe

### Pozostały czas

**W przypadku modeli wyposażonych w interfejs użytkownika, jak przedstawiony na rysunku 9.** Na środku wyświetlacza wskazywany jest czas pozostały do osiągnięcia temperatury ustawionej przez użytkownika. Wartość jest orientacyjna i jest oszacowaniem parametru "Pozostały czas". Wartość aktualizuje się automatycznie podczas ogrzewania.

### Funkcja przeciwarzamrzeniowa

Funkcja przeciwarzamrzeniowa jest automatyczną ochroną urządzenia przed uszkodzeniami spowodowanymi bardzo niską temperaturą, poniżej 5°C, jeśli produkt zostanie wyłączony podczas sezonu zimnego. Wskazane jest, aby nie odłączać produktu od sieci zasilania elektrycznego, nawet w razie długich okresów braku aktywności.

• **W przypadku modeli z interfejsem użytkownika przedstawionym na rysunku 8:** funkcja jest aktywna, ale brak wskazania w razie aktywacji.

• **W przypadku modeli z interfejsem użytkownika przedstawionym na rysunku 9:** funkcja nie jest aktywna; aktywacja jest wyświetlana na wyświetlaczu napisem "AF"

Dla wszystkich modeli, jeśli temperatura wzrośnie, osiągając bezpieczny poziom, który pozwoli uniknąć szkód spowodowanych lodem i zamarznięciem, ogrzewanie wody wyłączy się ponownie.

## Funkcja „cykl dezynfekcji termicznej” (usuwania Legionelli)

Funkcja usuwania Legionelli jest włączana domyślnie. Polega ona na cyklu ogrzewania/utrzymania temperatury wody na poziomie 60°C przez 1 h w sposób umożliwiający dezynfekcję mającą na celu usunięcie bakterii.

Cykl jest uruchamiany przy pierwszym włączeniu produktu i po każdorazowym, ponownym uruchomieniu, po odłączeniu zasilania. Jeśli produkt funkcjonuje zawsze w temperaturze poniżej 55°C, cykl będzie powtórzony po 30 dniach. Gdy produkt jest wyłączony, funkcja usuwania Legionelli nie jest aktywna. W razie wyłączenia urządzenia podczas cyklu usuwania Legionelli następuje wyłączenie urządzenia i funkcji. Po zakończeniu każdego cyklu, temperatura użycia wraca do poziomu ustawionego uprzednio przez użytkownika.

• W przypadku modeli z interfejsem użytkownika przedstawionym na rysunku 8: aktywacja cyklu anty-legionella jest wyświetlona jako zwykłe ustawienie temperatury na 60 °C. Aby uaktywnić tę funkcję, jednocześnie wcisnąć przyciski “ECO” i “+” na 4 s; na potwierdzenie aktywacji LED 60°C (Odn. 3) będzie szybko migać przez 4 s. Aby trwale wyłączyć funkcję, powtórzyć powyższą operację; na potwierdzenie dezaktywacji LED 40°C (Odn. 1) będzie szybko migać przez 4 s.

• W przypadku modeli z interfejsem użytkownika przedstawionym na rysunku 9: podczas “cyklu dezynfekcji termicznej” wyświetlacz pokazuje naprzemiennie temperaturę wody i napis “-Ab-“. Aby aktywować/dezaktywować funkcję, podczas działania produktu wcisnąć na 3 s przycisk “mode”. Ustawić “Ab 1” (aktywacja funkcji) lub “Ab 0” (dezaktywacja funkcji) pokrętle i potwierdzić, naciskając na przycisk “set”. Po potwierdzeniu aktywacji/dezaktywacji produkt wraca do normalnego stanu działania.

## WAŻNE INFORMACJE

### Jeśli woda na wyjściu jest zimna:

- napięcia na tabliczce zaciskowej;
- karty elektronicznej zasilania karty (M Rys. 7);
- oporowe elementy grzałki;
- przeglądu rury obejściowej (X Rys. 7);
- uchwytów czujnikowych (K Rys. 7).

### Jeśli woda na wyjściu jest wrząca (obecność pary w zaworach czerpania ciepłej wody)

Odłączyć zasilanie elektryczne urządzenia i zlecić sprawdzenie:

- karta elektroniczna
- poziomu osadu kamiennego kotła i części;
- uchwytów czujnikowych (K Rys. 7).

### Niewystarczająca ilość wypływającej ciepłej wody:

Zlecić sprawdzenie:

- ciśnienia w sieci wodociągowej;
- stanu perlatora;
- stanu przewodu pobierającego ciepłą wodę;
- części elektrycznych.

### Wyciek wody z z zaworu bezpieczeństwa

Wyciek wody w postaci kropel jest przy tego typu urządzeniu zjawiskiem normalnym w fazie grzania. W celu uniknięcia tego typu wycieków, należy zainstalować zbiornik wyrównawczy, włączony w obwód zasilający.

Jeśli woda wydostaje się w sposób ciągły, również w okresach, kiedy grzałka nie pracuje, należy zlecić sprawdzenie:

- ciśnienie ustawienia wspomnianego systemu;
- ciśnienie w sieci wodociągowej.

**Uwaga: W żadnym przypadku nie zatykać otworu odprowadzającego wodę z grupy bezpieczeństwa!**

## W ŻADNYM WYPADKU NIE NALEŻY USIŁOWAĆ NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA SAMEMU, ALE ZWRACAĆ SIĘ ZAWSZE O POMOC DO PERSONELU O ODPOWIEDNIACH KWALIFIKACJACH.

Przytoczone tu dane i charakterystyki nie są wiążące dla Firmy produkującej, która zastrzega sobie prawo zastosowania wszelkich uznanych za korzystne modyfikacji bez obowiązku wcześniejszego powiadomienia o tym, jak również bez konieczności wymiany urządzeń.

Niniejszy produkt jest zgodny z rozporządzeniem REACH.



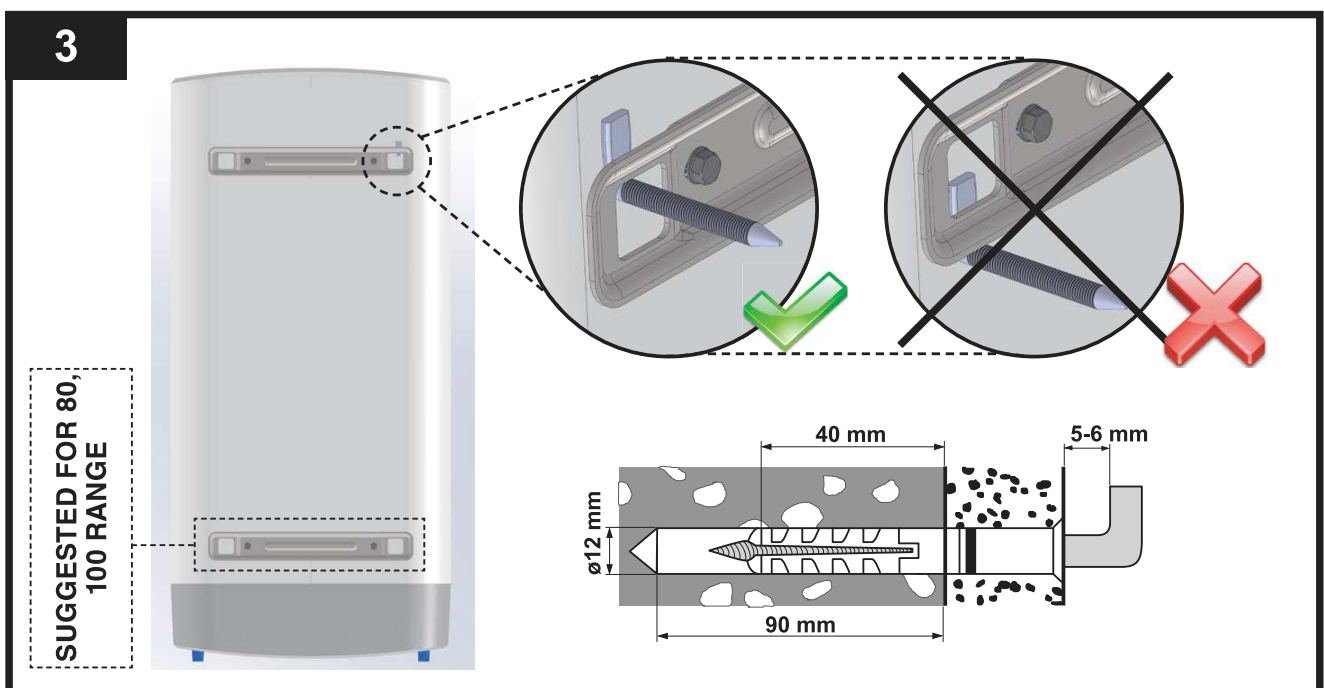
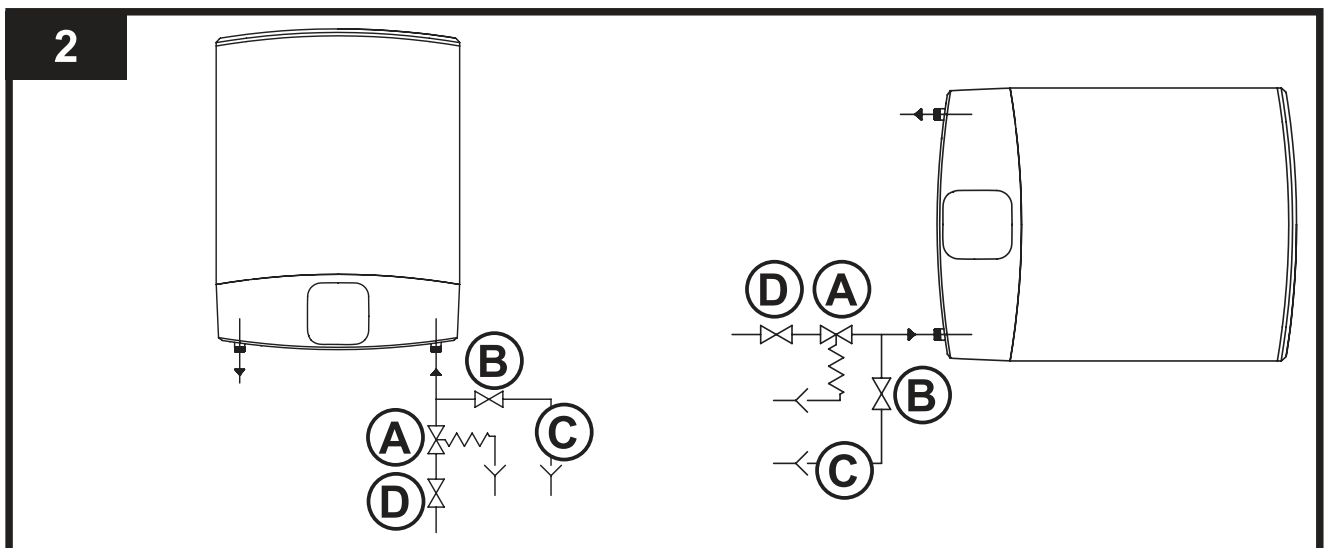
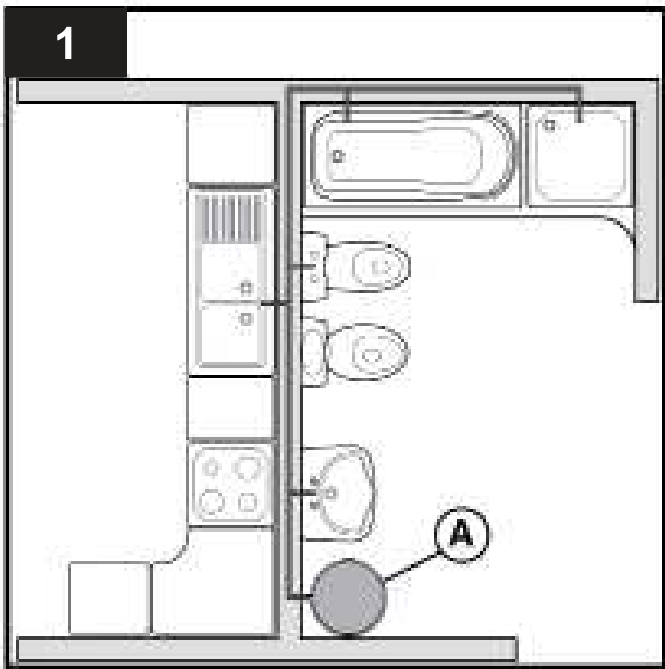
**Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą WEEE 2012/19/EU**

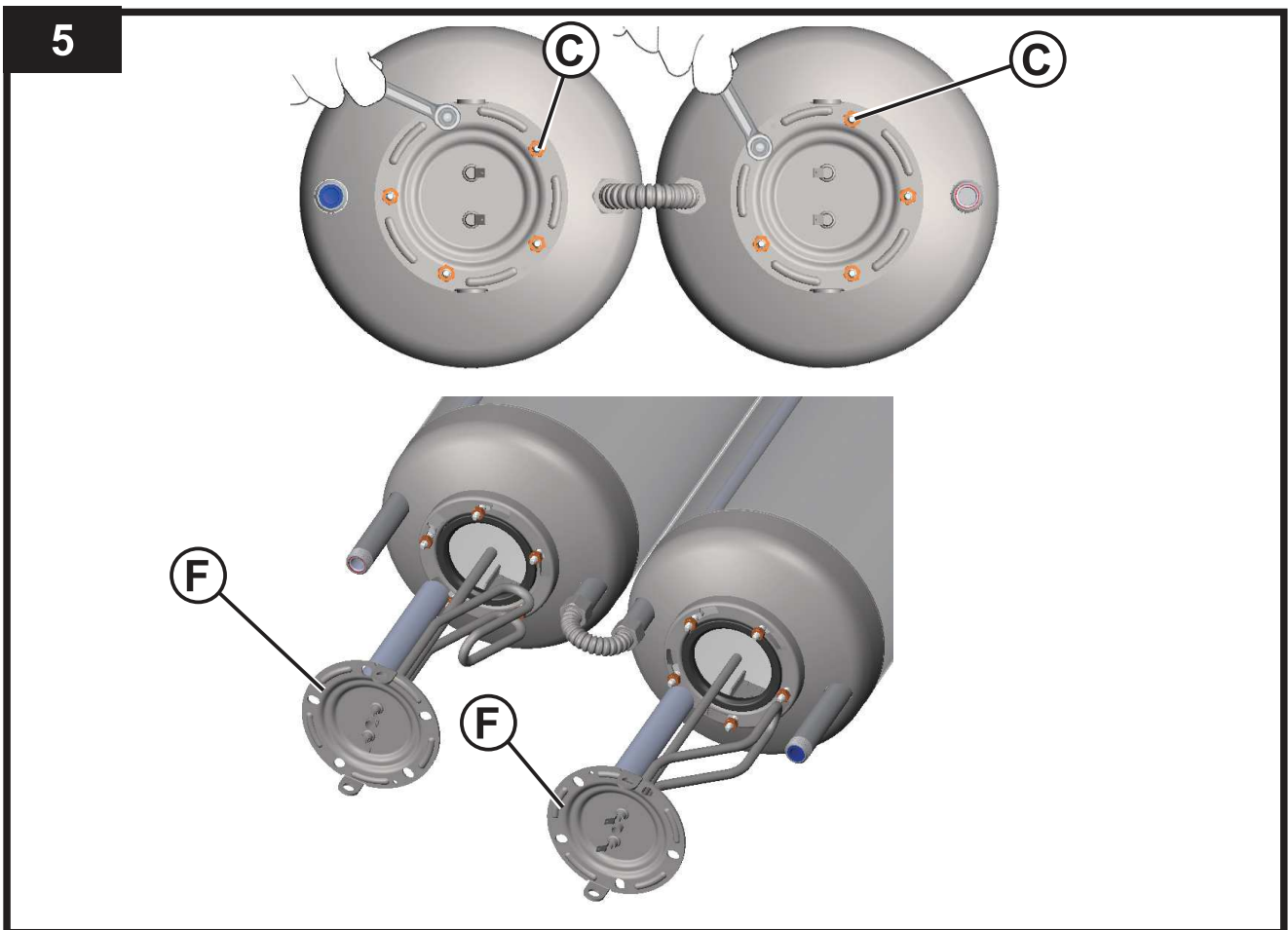
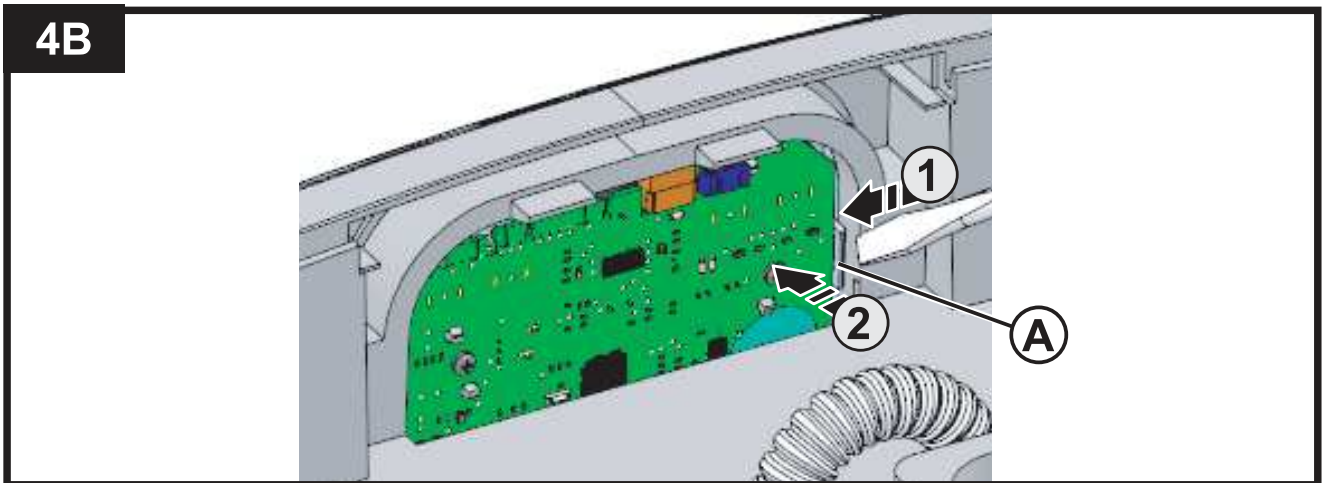
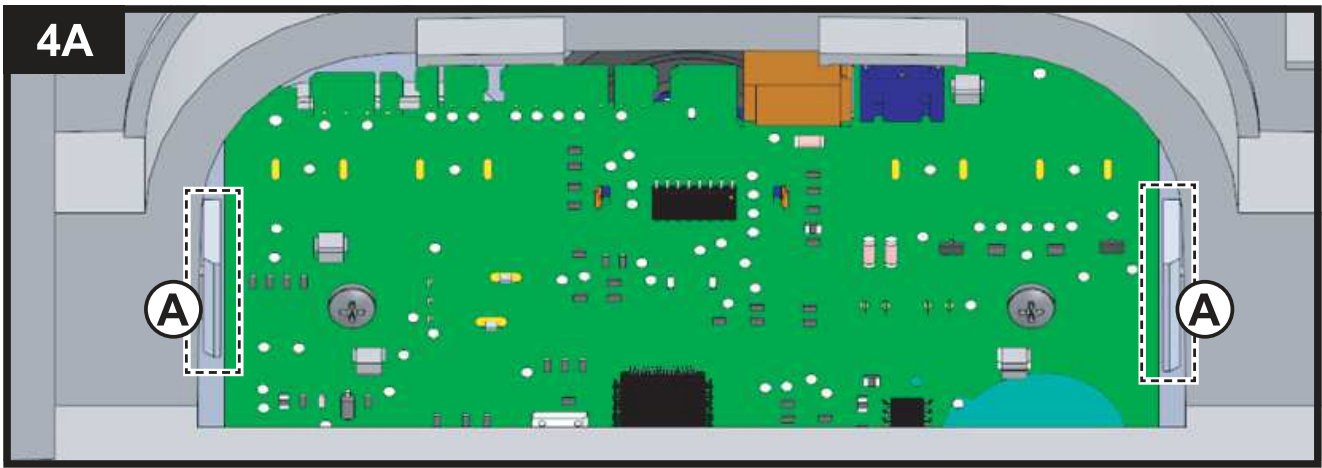
Przekreślony koszt na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacyjnego produktu, należy go zbierać oddzielnie od innych odpadów. Po zakończeniu okresu eksploatacyjnego produktu użytkownik powinien zatem przekazać powyższy sprzęt do odpowiedniego punktu selektywnej zbiórki komunalnych odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Alternatywą dla samodzielnego zarządzania odpadami jest dostarczenie sprzętu do wyrzucenia, sprzedawcy, przy zakupie nowego równoważnego urządzenia. W sklepach produktów elektronicznych o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 m<sup>2</sup> można również dostarczyć bezpłatnie, bez obowiązku zakupu, produkty elektroniczne do zlikwidowania o wymiarach mniejszych niż 25 cm.

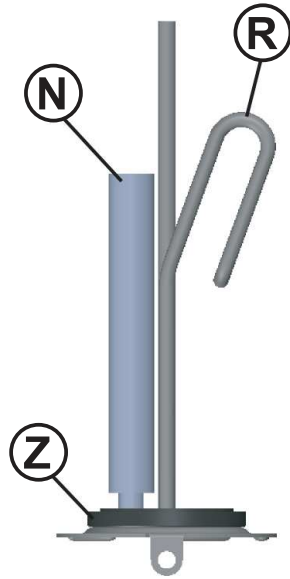
Odpowiednia selektywna zbiórka celem późniejszego przekazania sprzętu recyklingu, przetwarzania i przyjaznej dla środowiska utylizacji zapobiega możliwemu negatywnemu oddziaływaniu na środowisko i zdrowie i sprzyja ponownemu użyciu i/lub recyklingowi materiałów, z których składa się sprzęt.



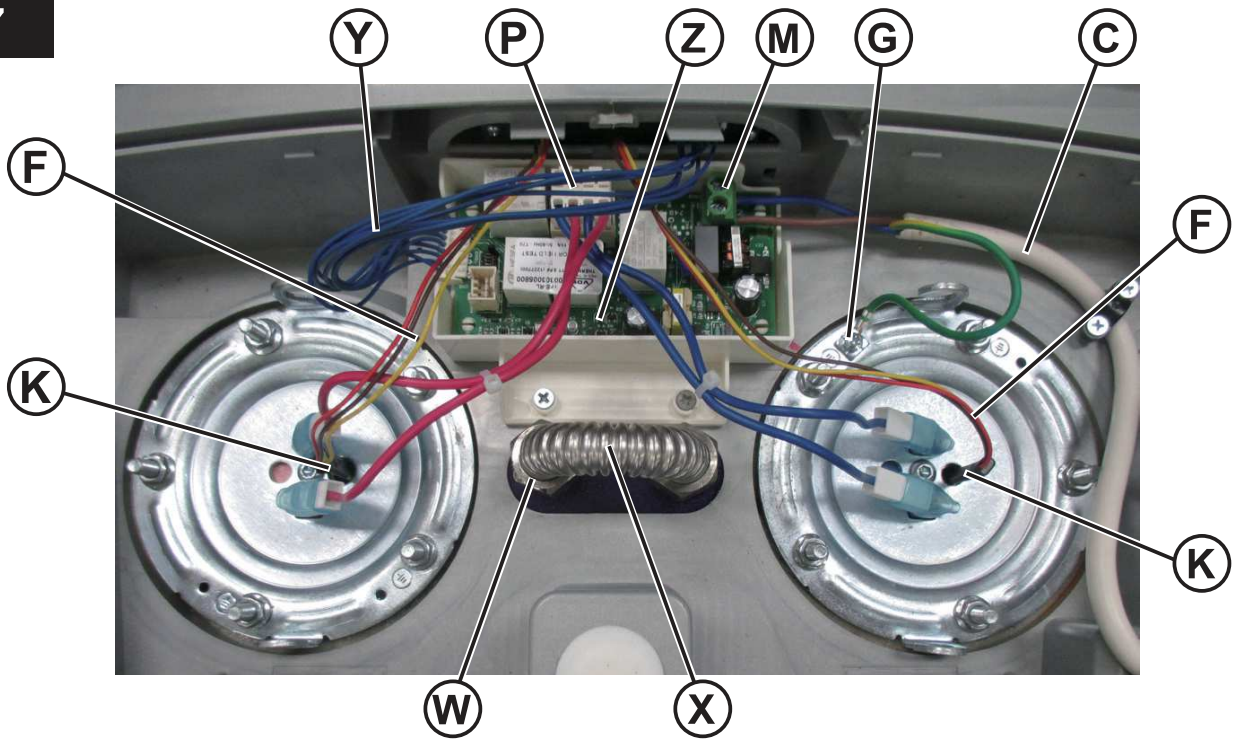




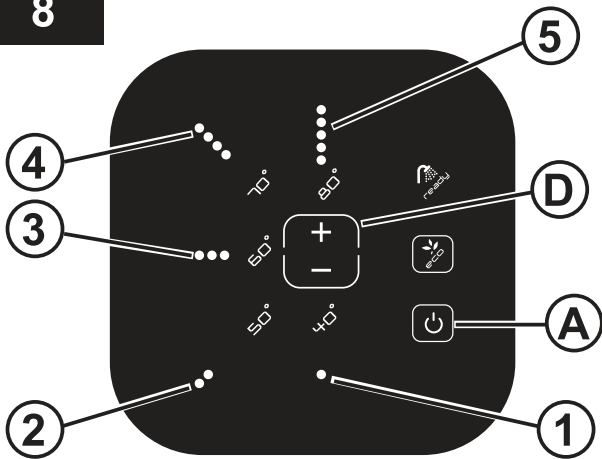
6



7



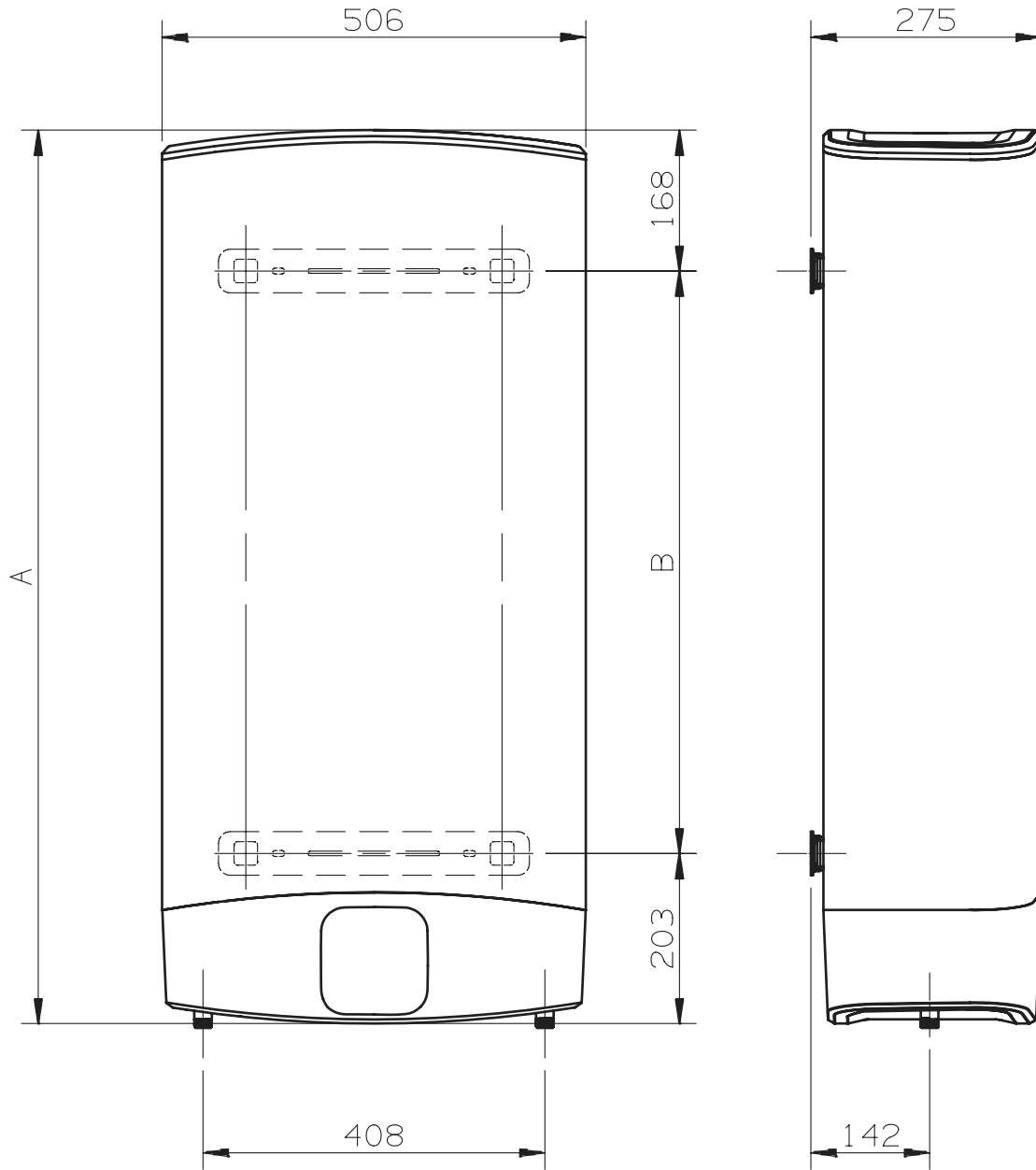
8



9



Pajungimo schema - Uzstādīšanas shēma - Paigaldusskeem - Schemat instalacji - Beépítési rajz - Schemă de instalare - Монтажни чертежи - Montážne výkres - Instalacijska shema - Орнату сурет - Kurulum çizimi - Installatie tekening - Монтажный чертеж - رسم التثبيت



Model	A	B
VELIS 30	536	165
VELIS 50	776	405
VELIS 80	1066	695
VELIS 100	1251	880



---

**Ariston Thermo S.p.A.**

Viale Aristide Merloni, 45  
60044 Fabriano (AN)  
Tel. (+39) 0732.6011  
ariston.com

420010723502 1116